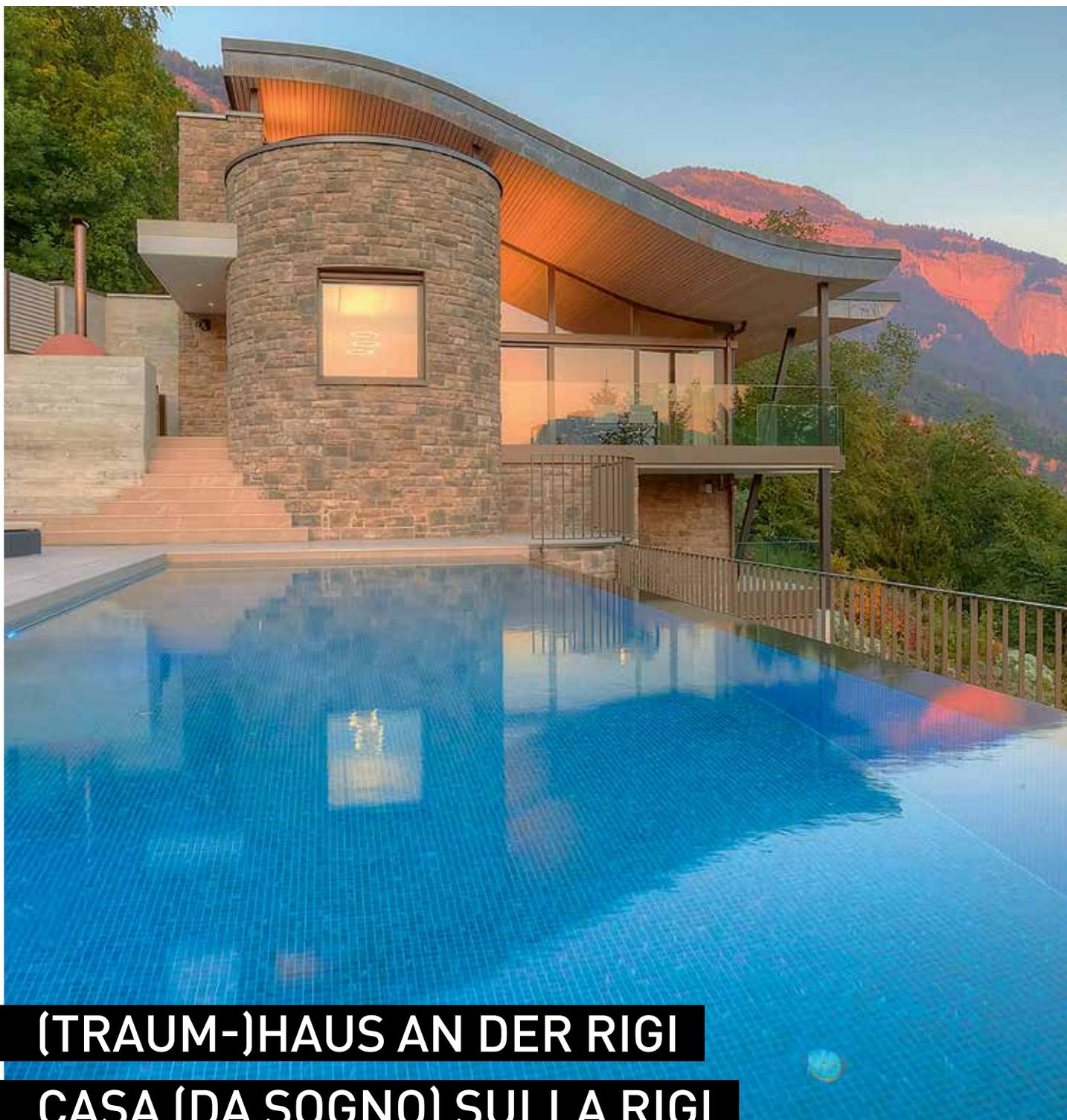


INSPIRATION – VIELFALT – TECHNIK



**(TRAUM-)HAUS AN DER RIGI
CASA (DA SOGNO) SULLA RIGI**

KERAMIK FÜR EINE BESSERE UMWELT

LA CERAMICA PER UN AMBIENTE MIGLIORE

KERAMIK-EINZIGARTIG / CERAMICA-UNICA

- 3 Editorial: Zuversicht, Einsatz und Flexibilität
- 3 Editorial: Fiducia, impegno e flessibilità
- 4 (Traum-)Haus an der Rigi
- 4 Casa (da sogno) sulla Rigi
- 8 Besuch bei Plättli Ganz AG
- 8 Visitiamo la Plättli Ganz AG
- 10 PLATINIUM: «Die Mitarbeiter sind sehr stolz»
- 10 PLATINIUM: «I collaboratori ne vanno orgogliosi»
- 12 Technik: Tipps zum Reinigen, Flecken auf Plattenoberflächen
- 12 Tecnica: Consigli per la pulizia, Macchie superficiali
- 16 Hytect-Keramik: Keramik für eine bessere Umwelt
- 17 La ceramica Hytect: La ceramica per un ambiente migliore

DIES UND DAS

Gewusst? **DER KERAMIKWEG IST ONLINE**

Alle Artikel und den integralen Keramikweg gibt es auf

www.plattenverband.ch/dienstleistungen/keramikweg

zum Lesen, Herunterladen, Archivieren, Ausdrucken, Versenden etc.

CHAMPION / CAMPIONE

- 18 QV unter Covid-19-Bedingungen: Wie haben Kandidaten und Experten das Qualifikationsverfahren erlebt?
- 20 SwissSkills 2020 in Dagmersellen: Der Walliser Amarin Prediger ist Schweizermeister im Plattenlegen
- 24 Fachkräfte: «Nachwuchsproblem? Kennen wir nicht.»

SPV / ASP

- 26 Move to 25: Infrastrukturerweiterung, Motivation, Engagement und Disziplin
- 26 Move to 25: Ampliamento dell'infrastruttura, Motivazione, impegno e disciplina
- 28 News, PCI: PCI PowerBoard – die schnelle und sichere Systemlösung für perfekte Untergründe
- 30 UVG-Zusatzversicherung: Für das Wohl der Mitarbeitenden
- 32 News, codex: codex zum siebten und achten Mal auf dem Podest
- 35 Agenda



Der SPV ist Mitglied der Europäischen Union der Fliesenfachverbände

L'ASC est membre de l'Association européenne des fédérations nationales des entreprises du carrelage

UNSERE BILDUNGSPARTNER I NOSTRI PARTNER



UNSERE DIENSTLEISTUNGSPARTNER UND GÖNNER I NOSTRI PARTNER E PROTETTORI





ZUVERSICHT, EINSATZ UND FLEXIBILITÄT FIDUCIA, IMPEGNO E FLESSIBILITÀ

Sehr geehrte Damen und Herren
Geschätzte SPV Mitglieder
Geschätzte SPV Partner

Covid-19 hat uns an allen Ecken und Enden gefordert. Nebst dem Geschäft von Legern und Handel war und ist auch die Grund- und Weiterbildung betroffen. Zahlreiche Vorsichtsmassnahmen erschweren die Nachwuchswerbung, die Schnupperlehren, die Betreuung im Betrieb, den Unterricht in der Berufsfachschule und das Kurswesen in Dagmersellen. Mit viel Einsatz und Flexibilität der Ausbilder, Fachlehrer und Experten gelang es, das Qualifikationsverfahren korrekt durchzuführen. Allen Beteiligten gebührt dafür ein ausserordentlicher Dank. Das gilt auch für die Absolventen.

Versetzen wir uns einmal in die jungen Berufsleute, die sich auf ihr erstes grosses Ziel im Berufsleben vorbereitet haben und mental ganz auf das Qualifikationsverfahren fokussiert sind. Sie erhalten Mitte März die Mitteilung, dass es unklar ist, ob, wie und wann die Prüfungen durchgeführt werden können. Jetzt heisst es, den Fokus öffnen, die Zeitplanung laufend anpassen, die Konzentration aufrechterhalten. Letzteres ist wahrscheinlich das schwierigste – aber die Resultate haben gezeigt, dass es den neuen Plattenlegern mit EFZ- und EBA-Abschluss gelungen ist. Wir gratulieren!

Was uns in nächster Zeit alles erwartet, bleibt ungewiss. Mit Sicherheit aber werden wir geschäftlich wie privat laufend vor neuen, unbekanntem Herausforderungen stehen. Dafür brauchen wir viel Zuversicht, viel Einsatz und viel Flexibilität. Wir können uns ein Beispiel an unserem Nachwuchs nehmen, die jungen Berufsleute haben sich trotz den Turbulenzen sehr gut geschlagen.

Carole Schäfer,
SPV Leiterin Bildung

Gentili Signore e Signori
Stimati membri ASP
Stimati partner ASP

Il covid-19 ci ha messo alla prova su tutti i fronti. Oltre all'attività dei piastrellisti e al commercio, anche la formazione di base e la formazione continua ne hanno subito, e ne subiscono, le ripercussioni. Numerose misure precauzionali complicano l'attività di acquisizione di nuove leve, l'organizzazione di stage d'orientamento, l'affiancamento in azienda, le lezioni nella scuola professionale e lo svolgimento dei corsi a Dagmersellen. Il grande impegno e la flessibilità dimostrata da formatori, docenti ed esperti, hanno consentito di svolgere correttamente la procedura di qualifica. Un sentito ringraziamento a tutte le persone che hanno reso possibile questo risultato. E anche a coloro che si sono diplomati con successo.

Mettiamoci per un attimo nei panni dei giovani professionisti che si sono preparati per il primo grande obiettivo della loro vita professionale concentrandosi mentalmente con tutte le loro forze sulla procedura di qualifica. A metà marzo è stato loro comunicato che non era chiaro se, come e quando sarebbe stato possibile svolgere gli esami. Ora è il momento di allargare la visuale, adeguare la tabella di marcia in corso d'opera e mantenere la concentrazione. Forse quest'ultima è la cosa più difficile, ma i risultati hanno dimostrato che i nuovi piastrellisti con diploma AFC e CFP ci sono riusciti. Congratulazioni!

Non sappiamo cosa ci attende nel prossimo futuro, ma sicuramente ci troveremo di fronte a nuove sfide finora sconosciute, sia a livello lavorativo che privato. Per affrontarle al meglio abbiamo bisogno di fiducia, impegno e flessibilità. Possiamo seguire l'esempio delle nuove generazioni: i nostri giovani professionisti se la sono cavata in modo ammirevole nonostante le turbolenze del periodo.

Carole Schäfer,
ASP responsabile formazione professionale

ZUSAMMENARBEIT ALS ERFOLGSREZEPT

(TRAUM-)HAUS AN DER RIGI

Ein solcher Auftrag ist wohl ziemlich einmalig: Fassade, Glasmosaik-Aussenpool, Feinsteinzeug-Aussenbeläge, Böden und Treppen im Innenbereich, Nasszellen mit Grossformat und Glasmosaikfarbverlauf. Das Haus an der Rigi wurde nicht nur für die Bauherrschaft, sondern auch für David Muheim und sein Plattenlegerteam zum Traumhaus.

Text
Rob Neuhaus
Foto
Armin Grässl

CASA (DA SOGNO) SULLA RIGI

Una commessa così non è da tutti i giorni: facciata, piscina esterna con mosaico di vetro, rivestimenti esterni in gres porcellanato, pavimenti e scale all'interno, servizi igienici con piastrelle di grande formato e mosaici di vetro sfumati. La casa sulla Rigi è diventata la casa dei sogni non soltanto per il committente, ma anche per David Muheim e il suo team di piastrellisti.

L'architetto Vadian Metting van Rijn, titolare dello studio Aldoplan AG Architettura a Weggis, ha selezionato insieme al committente i rivestimenti per i pavimenti e le pareti della sua nuova casa sulla Rigi. Entrambi hanno presto convenuto che il progetto sarebbe riuscito soltanto se avessero trovato un accordo su ogni aspetto, in particolare per quanto riguarda luce, colore e spazio. Vadian Metting van Rijn: «Quando si progetta una casa

Der Entscheid fiel in Marbella am spanischen Mittelmeerstrand. Der Architekt Vadian Metting van Rijn, Inhaber des Büros Aldoplan AG Architektur in Weggis, wählte gemeinsam mit der Bauherrschaft die Boden- und Wandbeläge für deren neues Wohnhaus an der Rigi aus. Mit einem Koffer voll Muster kehrten sie nachhause zurück.

EMPATHIE VON ARCHITEKT UND BAUHERR

Beide Seiten waren sich schnell einig geworden, dass der Bau nur gelingen konnte, wenn sie in allen Fragen, insbesondere in Bezug auf Licht, Farbe und Raum eine Übereinstimmung finden. Vadian Metting van Rijn: «Beim Entwerfen und Planen eines

Hauses muss man lernen, den Bauherrn zu spüren, seine Vorlieben zu lesen und alles, über alle Gewerke, auf einen Nenner zu bringen. Der Bauherr muss den Architekten aber auch walten lassen.» Diese Empathie teilt Metting van Rijn auch mit Handwerkern, mit denen er eine langjährige und vertrauensvolle Zusammenarbeit pflegt. Zu diesen gehört David Muheim, Inhaber und Geschäftsführer der Muheim Keramik AG.

EIN GUTES DUTZEND PLATTENPOSITIONEN

Insgesamt hatten Bauherrschaft und Architekt gut zwölf Positionen für Wand- und Bodenbeläge ausgewählt. Den grössten Anteil macht die Fassade aus – Geopietra, eine



Natursteinimitation, die auf die Aussendämmung geklebt wird. Die Aussenbeläge sind alle mit Feinsteinzeugplatten auf Splitmörtel belegt. Der Pool ist mit Glasmosaik ausgekleidet. Auf den Böden im Innenbereich sind es dunkle Keramikplatten, in den Nasszellen reicht die Palette vom 1x1-Zentimeter-Mosaik bis zum 120x240-Grossformat. Damit David Muheim und sein Team die Arbeit genau nach den Wünschen der Auftraggeber ausführen konnte, fand ein intensiver Austausch statt.

ARBEIT ALS PROZESS

Bereits beim Zeichnen der Detailpläne zog der Architekt David Muheim bei. Sie diskutierten die Ausrichtung der Platten, das Fugenbild, Details wie Kanten oder Farbverlauf und so weiter. «Die Arbeit ist ein Prozess, wir müssen uns gemeinsam mit der Bauherrschaft und den Unternehmern ans Ziel heranarbeiten», meint Vadian Metting van Rijn. Für David Muheim ist es zwar aufwendig, aber dafür sehr befriedigend, dass er schon in dieser frühen Phase beigezogen wird. So kann er seine Erfahrung im Hinblick auf die Ausführung einbringen – und: «Man darf Pläne auch hinterfragen.»

.....
 : bisogna imparare a capire il committente, a leggerne le prefe-
 : renze e a ricondurre tutte le opere a un comun denominatore.
 : Ma il committente deve anche lasciare le redini all'architetto.»
 : Questa empatia caratterizza anche i rapporti di Metting van Rijn
 : con gli artigiani ai quali è legato da una collaborazione pluri-
 : ennale basata sulla fiducia reciproca. Tra questi figura David
 : Muheim, titolare e direttore di Muheim Keramik AG.
 :

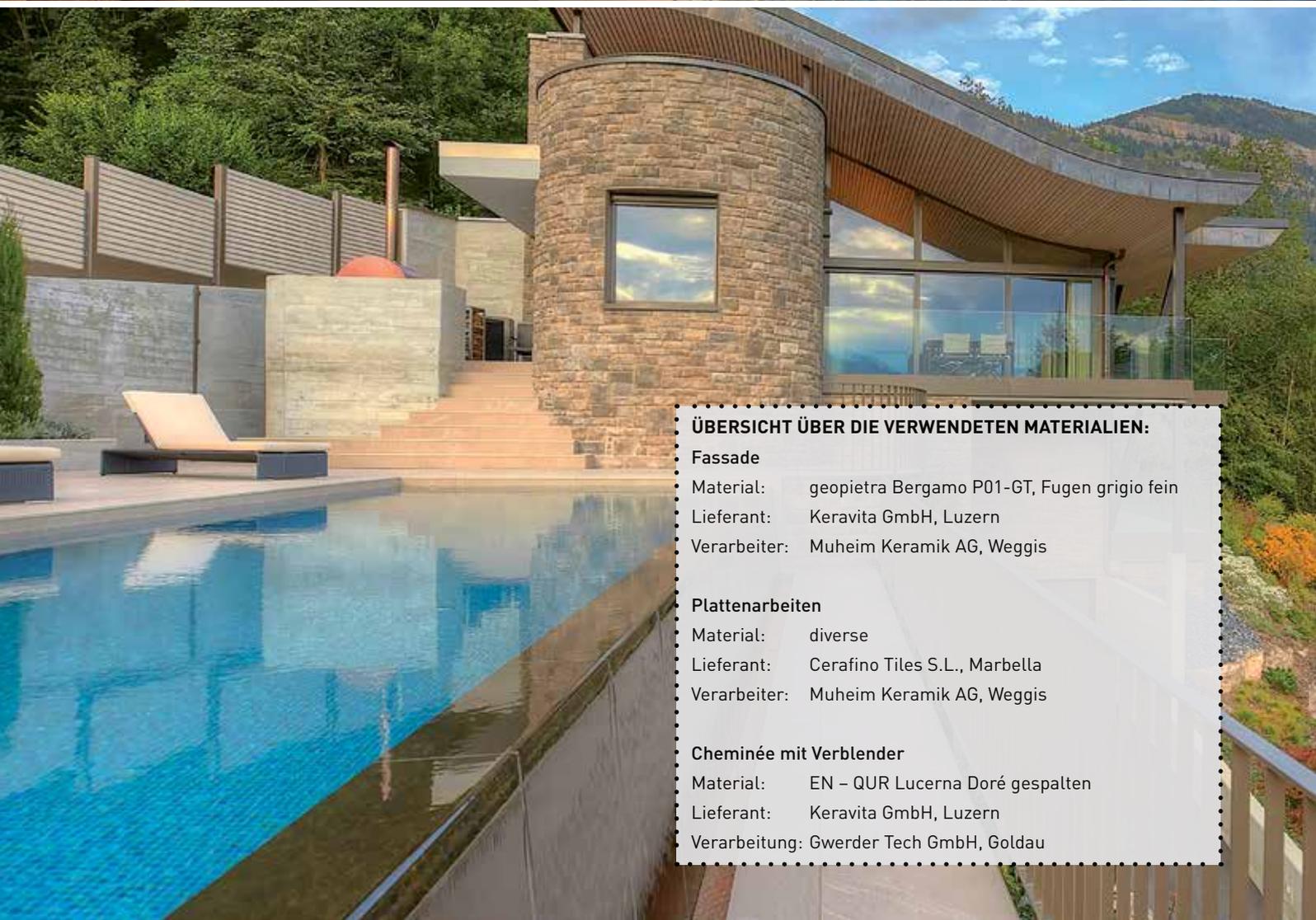
IL LAVORO COME PROCESSO

.....
 : L'architetto ha coinvolto David Muheim già nella fase di stesura
 : dei piani dettagliati, discutendo con lui l'orientamento delle pias-
 : trelle, la realizzazione delle fughe, dettagli come gli spigoli o le
 : sfumature di colore, ecc. «Il lavoro è un processo e noi dobbiamo
 : arrivare all'obiettivo collaborando con il committente e le impre-
 : se artigiane», spiega Vadian Metting van Rijn. Per David Muheim,
 : il coinvolgimento in questa fase precoce è stato impegnativo, ma
 : anche fonte di grande soddisfazione, poiché gli ha consentito
 : di apportare la sua esperienza nel campo dell'esecuzione dei
 : progetti, e inoltre: «I piani devono anche essere vagliati criti-
 : camente.» La fatica è valse la pena e tutti i soggetti coinvolti
 : sono entusiasti del risultato. David Muheim: «Questo lavoro ha
 : richiesto un notevole dispendio di energie da parte nostra, ma
 : ora possiamo ammirare orgogliosi il risultato.» E il committente
 : riconosce: «Creare bellezza è in realtà qualcosa di semplice,
 : ma proprio per questo non può farlo chiunque.»
 :

AUSFÜHRUNG IM DIALOG

Der Austausch findet seine Fortsetzung auf der Baustelle. Vadian Metting van Rijn: «Ich bin immer dabei, wenn die ersten Platten verlegt werden.» Dabei geht es um die Einteilung der verschiedenen Formate wie auch um gestalterische Prinzipien. Er findet zum Beispiel, dass die Fuge in einem Korridor nie entlang der Mittelachse verlaufen darf, das ergäbe eine Art schmerzhaftes Trennlinie. Daraus folgt die Auslegung der Platten. David Muheim: «Der Architekt erwartet, dass wir vor Ort mitdenken und miteinander reden.» Ergeben sich während der Arbeit Unklarheiten, wird Rücksprache gehalten. Praktisch dabei ist, dass das Architekturbüro nicht weit von David Muheim entfernt liegt. «David steht dann um 17 Uhr bei mir am Tisch und wir besprechen das weitere Vorgehen.» Der Aufwand hat sich gelohnt, alle Beteiligten freuen sich über das Resultat. David Muheim: «Die Arbeit hat uns viel abverlangt. Jetzt können wir stolz unsere Arbeit bewundern.» Und der Bauherr anerkennt: «Schönheit zu kreieren ist eigentlich etwas Einfaches, gerade deshalb kann es nicht jeder.»





ÜBERSICHT ÜBER DIE VERWENDETEN MATERIALIEN:

Fassade

Material: geopietra Bergamo P01-GT, Fugen grigio fein
Lieferant: Keravita GmbH, Luzern
Verarbeiter: Muheim Keramik AG, Weggis

Plattenarbeiten

Material: diverse
Lieferant: Cerafino Tiles S.L., Marbella
Verarbeiter: Muheim Keramik AG, Weggis

Cheminée mit Verblender

Material: EN – QUR Lucerna Doré gespalten
Lieferant: Keravita GmbH, Luzern
Verarbeitung: Gwerder Tech GmbH, Goldau

BESUCH BEI PLÄTTLI GANZ AG

VIRTUELLE ENTDECKUNG UND SINNLICHES ERLEBNIS

Der Name Ganz steht für eine Traditionsfirma in der Ostschweiz. Die Plättli Ganz AG bietet seit über 120 Jahren Keramik, Naturstein und Mosaik an und ist Ansprechpartnerin in Sachen keramische Boden- und Wandbeläge für Bauherren, Plattenleger, Generalunternehmer, Architekten und Immobilienbewirtschafter im Wohn-, Gewerbe- und Industriebau.

Text
Rob Neuhaus
Foto
Rob Neuhaus

VISITIAMO LA PLÄTTLI GANZ AG SCOPERTA VIRTUALE ED ESPERIENZA SENSORIALE

Il nome Ganz è immediatamente associato all'omonima azienda della Svizzera orientale. Plättli Ganz AG vanta una tradizione lunga oltre 120 anni come fornitore di piastrelle in ceramica, pietra naturale e mosaici ed è l'interlocutore privilegiato di committenti, piastrellisti, imprese generali, architetti e gestori immobiliari per il rivestimento di pavimenti e pareti nel settore dell'edilizia abitativa, commerciale e industriale.

Lisa Brunner, responsabile Marketing, e Patrick Bundi, responsabile Esposizioni, presentano l'offerta dell'azienda.

Tradizionalmente Plättli Ganz AG per decenni ha mostrato il suo assortimento in ambientazioni ricostruite, le quali richiedevano un lavoro continuo per integrare i nuovi prodotti, trasformando di fatto

Es herrscht reger Betrieb auf dem Areal der Ganz Gruppe gleich neben der Autobahnausfahrt Neudorf in St. Gallen. Gabelstapler beladen Lastwagen, Handwerker decken sich mit Werkzeugen ein, eine Halle wird umgebaut, und gleich daneben befindet sich der Eingang zur Plättli Ganz AG. Hier lassen sich in schlichten Regalen Platten in allen Formaten und Farben entdecken. Besonders auffallend sind grosse Terminals, an denen sich Kunden und Verkaufsberater in angelegte Diskussionen vertiefen.

AUSSTELLUNG OHNE BAUSTELLEN

Lisa Brunner, Leiterin Marketing, und Patrick Bundi, Leiter Ausstellungen, stellen das Angebot vor. Traditionell hatte auch die Plättli Ganz AG während Jahrzehnten ihr Sortiment in inszenierten Kojen präsentiert. Das hatte laufende Umbauten für die Aufnahme von Neuheiten zur Folge, eigentlich war die Ausstellung eine permanente Baustelle. Als man 2018 die Ausstellung in St. Gallen wieder einmal neu konzipierte, machte man sich Gedanken über die Digitalisierung und stiess auf ein Programm aus der Autoindustrie. Nach einigen Anpassungen lassen sich jetzt am Bildschirm ganze Räume gestalten.

Die Erfahrungen sind positiv: «Die Kunden können die Keramikwelt nach ihren eigenen Vorstellungen entdecken und gestalten. Dank der Systematik finden sie sich im grossen Angebot schnell zurecht.» Selbstverständlich können die virtuell ausgewählten Platten mittels Artikelnummer sofort im Regal gefunden und ganz real betrachtet und befühlt werden. Das Resultat der virtuellen Bemusterung kann ganz einfach zum Kunden nachhause gemailt werden, oder gleich direkt zum Architekten.

VIRTUELLES UND SINNLICHES ERLEBNIS

Der nächste Schritt steht demnächst bevor: Die Verknüpfung der digitalen Daten wird zum Beispiel die Warenbewirtschaftung erleichtern oder Trends der meistverwendeten Materialien aufzeigen. In nicht allzu ferner Zukunft werden auch Plattenleger mit den Daten arbeiten können, wenn sie von den Architekten genaue Verlegepläne erhalten. Für Lisa Brunner und Patrick Bundi bleibt aber ganz klar: «Der Mensch bleibt im Zentrum, der Computer ist sein Hilfsmittel.» Oder auch: Bei allen raffinierten Möglichkeiten, das Material virtuell darzustellen, bleibt die Haptik des Materials, das sinnliche Erlebnis



Die virtuell ausgewählten Platten können im Regal real betrachtet und befühlt werden.

Sullo scaffale le piastrelle selezionate virtualmente si possono osservare da vicino e toccare.

.....
 L'esposizione in un cantiere permanente. Quando nel 2018 è stato riprogettato lo showroom di San Gallo, si è affrontato il tema della digitalizzazione e ci si è imbattuti in un programma utilizzato nell'industria automobilistica. Ora, dopo alcuni adeguamenti, il programma consente di configurare interi ambienti sullo schermo. I riscontri sono positivi: «I clienti possono scoprire liberamente il mondo della ceramica e combinare le diverse possibilità in base alle proprie preferenze. L'organizzazione sistematica dei contenuti consente loro di orientarsi rapidamente nella nostra vasta offerta». Con il numero di articolo, le piastrelle selezionate virtualmente si trovano subito sullo scaffale dove si possono osservare da vicino e toccare. Il risultato della configurazione virtuale può essere inviato via e-mail al cliente oppure spedito direttamente all'architetto.

mindestens so wichtig. Nicht zuletzt aus diesem Grund können die Kunden nach wie vor im gedruckten, 180 Seiten starken Katalog nach Lust und Laune blättern und sich zuhause inspirieren lassen.

AM PULS DER ZEIT

Gegründet wurde die Ganz Gruppe im Jahr 1898. Bis heute befindet sich das Unternehmen zu 100 Prozent im Familienbesitz. Zu ihm gehören neben der Plättli Ganz AG mit den Standorten St. Gallen, Wallisellen, Schindellegi, Frauenfeld und Schaan die Ganz Baumaterial AG (Handel mit Baumaterial für den Hoch- und Tiefbau, Trockenbau aus Gips und Holz sowie für Garten- und Landschaftsbau), die Tilag AG (Handel mit Materialien, Werkzeugen und Maschinen, die für den Dach- und Fassadenbau sowie für Spenglerarbeiten benö-



Patrick Bundi, Leiter Ausstellungen, und Lisa Brunner, Leiterin Marketing, in der Ausstellung der Plättli Ganz AG.

Patrick Bundi, responsabile Esposizioni, e Lisa Brunner, responsabile Marketing, nello spazio espositivo di Plättli Ganz AG.

tigt werden), die Zuffelato & Wirrer AG (Verlegung und Verkauf von Parkett und Teppichen sowie elastischen Bodenbelägen wie Vinyl, Linoleum wie auch Outdoorbelägen) und die Ganz Verlegearbeiten AG. Nicht nur das Ausstellungskonzept wurde laufend modernisiert, auch mit den Angeboten für Mitarbeitende ist man am Puls der Zeit. Dazu gehören etwa flexible Arbeitsmodelle für Mitarbeiter über 50, und die Mitgliedschaft bei der Familienplattform Ostschweiz eröffnet Betreuungsmöglichkeiten für Kinder und Senioren, oder Beratungen zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Und nach dem Motto, dass auf Dauer nur etwas teurer ist als Bildung, nämlich keine Bildung, bietet die Ganz-Akademie Kurse für Planerinnen und Planer, Architektinnen und Architekten und ebenso Handwerker zu aktuellen Themen der Verarbeitung und Planung an.

PLATINIUM

«DIE MITARBEITER SIND SEHR STOLZ»

Die Reaktionen der PLATINIUM-Träger zeigt: Die Auszeichnung hat positive Auswirkungen auf die Öffentlichkeit, die Kundschaft und ebenso auf die Mitarbeitenden.

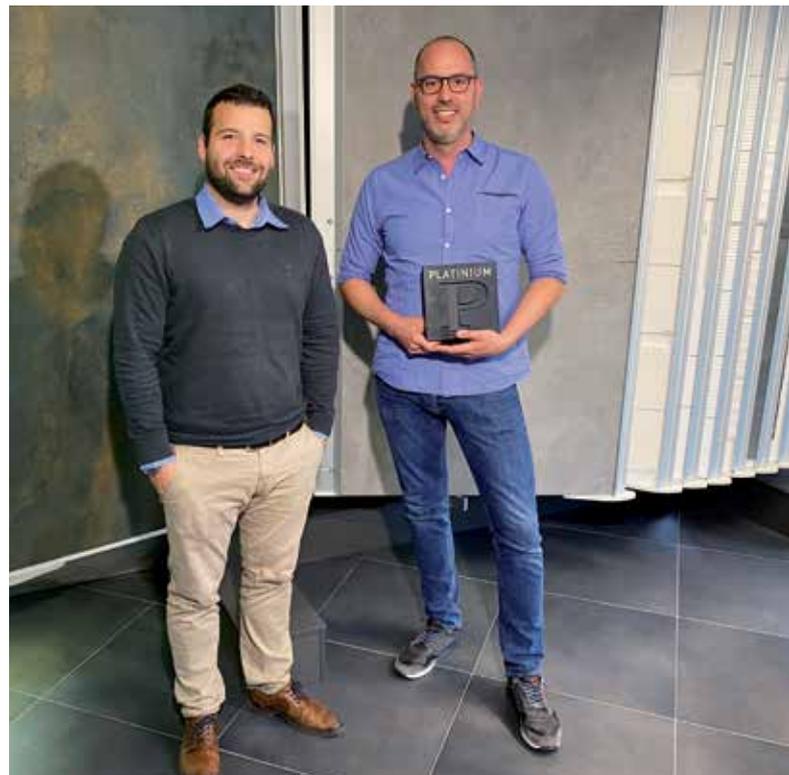


PLATINIUM

«I COLLABORATORI NE VANNO ORGOGLIOSI»

Le reazioni delle aziende insignite del titolo PLATINIUM mostrano che questo riconoscimento ha effetti positivi sull'opinione pubblica, sulla clientela e anche sui collaboratori.

Nel loro viaggio attraverso la Svizzera per incontrare le aziende che si sono recentemente aggiudicate il titolo PLATINIUM, Shena Meier e Raphael Rubin hanno ricevuto molti riscontri positivi. Tali reazioni possono anche essere interpretate come uno stimolo a candidarsi. «Volevamo mostrare che viviamo attivamente la professione di piastrellisti e il materiale ceramica e che ne siamo orgogliosi. Alla clientela desideriamo offrire un'elevata qualità e un lavoro eccellente. Inoltre crediamo molto nella formazione continua per migliorare ulteriormente la qualità.» Stefan Halbheer, Halbheer GmbH, spiega con queste parole la motivazione che ha spinto la sua azienda a candidarsi per il riconoscimento PLATINIUM. Il fatto di figurare tra le migliori aziende del paese è attribuito dai vincitori anche all'apporto dei propri dipendenti. A questo proposito André Klingler di Cristofoli AG sintetizza: «I collaboratori ne vanno orgogliosi.»



Text
Shena Meier/Rob Neuhaus
Foto
Shena Meier

Auf ihrer Reise durch die Schweiz zu den neu ausgezeichneten PLATINIUM-Betrieben erlebten Shena Meier und Raphael Rubin viele positive Rückmeldungen von Unternehmern. Wir geben einige davon wieder – sie dürfen auch als Anregung für weitere Bewerbungen aufgefasst werden.

QUALITÄT UND GUTE ARBEIT

«Wir wollten aufzeigen, dass wir den Beruf Plattenleger und das Material Keramik leben und darauf stolz sind. Wir möchten gute Qualität und gute Arbeit für die Kundschaft bieten. Ausserdem legen wir Wert auf Weiterbildung, um die Qualität noch zu steigern.» So stellt Stefan Halbheer, Halbheer GmbH, die Motivation seines Unternehmens, sich für die PLATINIUM-Auszeichnung zu bewerben. Das jahrelange Engagement hat sich nicht nur für ihn gelohnt, sondern zum Beispiel auch für Jakob Aebli, Aebli Ofenbau und Plattenbeläge GmbH: «Der PLATINIUM-Award ist ein Aushängeschild gegen aussen. Er zeigt, dass wir sauber und effizient arbeiten und unsere Kosten im Griff haben.»

BERICHTE IN DEN MEDIEN

«Ich habe sehr schöne und positive Reaktionen von langjährigen Kunden, Architekten und Versicherungen bekommen. Das hat mich sehr gefreut», stellt Daniel Jöri, Jöri Platten AG, fest. Die positiven Reaktionen schlugen sich auch in Medienberichten nieder. Und Balz Gerber, Balz Gerber AG, stellt zufrieden fest: «Durch einen Bericht auf Radio BEO habe ich viele schöne Reaktionen bekommen.»

AUSZEICHNUNG FÜR MITARBEITENDE

Die Tatsache, zu den besten Betrieben im Land zu gehören, verdanken sie auch ihren Mitarbeitenden. «Wir haben sehr viele Gratulationen bekommen, auch dadurch, dass in der Zeitung darüber berichtet wurde. Die Mitarbeiter haben sich sehr gefreut und sind stolz auf den Award», freut sich Urs Lüthi, Wälti + Lüthi Keramik GmbH. Alen Zulli, Zulli AG, ergänzt: «Die Mitarbeiter waren sehr happy. Wir haben das Zertifikat sogar in unserem Lager aufgehängt.» Und André Klingler von der Cristofoli AG bringt es ganz kurz und knapp auf den Punkt: «Die Mitarbeiter sind sehr stolz.



TIPPS ZUM REINIGEN

FLECKEN AUF PLATTEN OBERFLÄCHEN

Regelmässig gibt es Anfragen zum Thema Flecken auf keramischen Platten. Leute ärgern sich, weil der Boden immer dann am schmutzigsten aussieht, wenn sie ihn gereinigt haben oder kurz danach.

Text
Martin Bürgler
Foto
Martin Bürgler, FILA

Meistens handelt es sich dabei um unglasierte Feinsteinzeugplatten, häufig kommen sie dann fleckig daher. Wenn es sich dabei um Reinigungsmittelrückstände handelt, die Schichten aufbauen, ist das Problem relativ gut zu beheben. Man muss der betroffenen Person «nur» beibringen, dass sie ihr Reinigungsverhalten ändern soll, damit das Problem geringer wird oder verschwindet.

ERKENNEN VON SCHMUTZ UND FLECKEN

Wenn bei dunkeln Platten Ringe unter der Duschmittelflasche sichtbar werden, kann es sein, dass der Plattenbelag an dieser Stelle sauber und rundherum eine Schmutzschicht vorhanden ist. Auch bei solchen «Flecken» wurden schon regelrechte Übungen veranstaltet. Polierte Feinsteinzeugplatten neigen dazu, Schmutz einzulagern. Ihre Poren wurden durch den Schleifvorgang geöffnet und Schmutz krallt sich hartnäckig in den Poren fest. Insbesondere Fugenmörtelrückstände lassen sich nur mühsam entfernen, wenn sie einmal ausgehärtet sind.

EMPFINDLICHE OBERFLÄCHEN

Die heutigen Produktionsmethoden von keramischen Platten lassen viele Oberflä-

chenbearbeitungen zu. Teilweise wird profiliert, gepresst und vor dem Brennen bearbeitet, um Natursteineffekte hervorzuholen, dann glasiert und beschichtet und anschliessend gebrannt. Andere Platten werden nach dem Brennen nachbearbeitet, um ihre Oberfläche zu schleifen, zu polieren oder rutschsicher zu gestalten. Je nach Bearbeitung und vor allem Beschichtung wird die Plattenoberfläche verändert und kann so auch empfindlicher werden.

INFORMATION IST WICHTIG

Hier ist es wichtig, die Reinigungsempfehlungen der Herstellerwerke einzufordern, damit nicht falsche Reiniger eingesetzt werden. Noch wichtiger aber ist es, diese Informationen an die Planer zuhanden der Reinigungsinstitute und auch an die Anwender, Betreiber und Bewohner der Räume weiterzugeben. Auch wichtig: Lassen Sie sich den Empfang bestätigen. Wenn Oberflächen mit Säuren oder Laugen angegriffen werden, nützt auch das beste Reinigungsmittel nichts mehr. Kontaktieren Sie bei Reinigungsproblemen unsere Partner, machen Sie ein Foto und schicken es per Mail oder WhatsApp, um eine Erstmeinung einzuholen.

Auf der Plattenoberfläche aufgedruckte Dekore können durch Reinigungsmittel beschädigt oder sogar zerstört werden können.

L'azione dei detersivi può danneggiare o persino distruggere i decori stampati sulla superficie delle piastrelle.



Der helle Fleck auf dem Foto hat einen Durchmesser von 10 mm, ist kein Fleck, sondern wurde so produziert. Wenn eine solche Platte 120/120 cm eingebaut wird, ist die Reklamation garantiert und hier würden sämtliche Gifte ohne Erfolg eingesetzt.

La macchia chiara sulla foto ha un diametro di 10 mm, ma in realtà non è una macchia, è uscita così dalla produzione. Se viene utilizzata una piastrella di questo tipo, il reclamo è garantito e in un caso del genere neanche il detergente più potente avrebbe alcun effetto.



Bild: Deutsche Steinzeug Schweiz AG

DAS PERFEKT GEFLIESTE FREILUFTWOHNZIMMER

SikaCeram® – DIE PERFEKTEN FLIESENKLEBER
FÜR ANSPRUCHSVOLLE UNTERGRÜNDE

Der Bau oder die Instandsetzung von Balkonen und Terrassen sowie die Herstellung gefliester Oberflächen erfordert eine sorgfältige Planung und Ausführung. Sika bietet zementgebundene Fliesenkleber für die Anwendung unter extremen Wetterbedingungen an. Diese sind flexibel und verfügen über ein niedriges E-Modul um thermische Bewegungen der Fliesen auszugleichen.

www.sika.ch/sikaceram

BUILDING TRUST





Wasser und Schmutz können in die Poren eines geschützten Materials nicht mehr eindringen. Die Ausbreitung von Mikroorganismen wird dadurch verhindert.

Impedisce la penetrazione di acqua e sporco nei pori del materiale protetto, prevenendo la proliferazione di microrganismi.



Nach der Erst- oder Grundreinigung sollten saugende Oberflächen vor Flecken und Schmutz geschützt werden. Der hochwirksame umweltfreundliche Fleckschutz Mp90ECO XTREME von FILA ist bereits nach 2 Stunden begehbar.

Dopo la prima pulizia o una pulizia a fondo le superfici assorbenti vanno protette contro macchie e sporco. Con la protezione antimacchia altamente efficace ed ecologica Mp90ECO XTREME di FILA le superfici sono calpestabili già dopo 2 ore.



Reinigungsversuche bei einem Duschboden, Feinsteinzeug mit Schieferoberfläche.

Prove di pulizia sul pavimento di una doccia, gres porcellanato con superficie effetto ardesia.

CONSIGLI PER LA PULIZIA

MACCHIE SUPERFICIALI

Periodicamente ci giungono domande relative a macchie riscontrate sulle piastrelle in ceramica. In particolare le persone si irritano perché il pavimento, appena lavato, sembra ancora più sporco.

È importante chiedere al produttore i consigli per la pulizia delle piastrelle, per non utilizzare detersivi sbagliati. Ancora di più lo è trasmettere queste informazioni ai progettisti che le gireranno alle imprese di pulizia e inviarle anche agli utenti, ai gestori e a coloro che utilizzeranno gli ambienti. Un altro elemento rilevante è farsi confermare la ricezione. Se le superfici vengono attaccate da acidi o soluzioni alcaline, anche il migliore detersivo non è di nessuna utilità. In caso di problemi con la pulizia contattate i nostri partner, scattate una foto e inviatela via mail o WhatsApp per richiedere un primo parere.

Il nostro partner tecnico FILA offre ai soci ASP un'assistenza speciale:

Mail technik@filasolutions.com

Tel +39 3401260138

TIPPS VON FILA

Flecken, Schmutz und beschädigte, angegriffene Oberflächen bieten einen Nährboden für Keime und Bakterien. Deren Verbreitung kann durch ordnungsgemäße Reinigung und angemessenen Schutz von Fugen und porösen Materialien verhindert werden.

Für die Entfernung von Schmutzschichten und Flecken auf Belägen aus **Feinsteinzeug und Keramik** empfiehlt FILA biologisch abbaubare Reiniger wie den alkalischen Grundreiniger PS87 PRO gegen organischen Schmutz und den sauren Kombinationsreiniger DETERDEK PRO gegen anorganischen Schmutz. Für die Fugen bietet sich das gebrauchsfertige System bestehend aus Reiniger FUGANET und Schutz FUGAPROOF an, das durch die gelartige Konsistenz auch auf vertikalen Flächen leicht anzuwenden ist. Für die korrekte Unterhaltsreinigung sollte ein neutraler, umweltfreundlicher Reiniger verwendet werden, wie CLEANER PRO.

Für empfindliche Oberflächen wie **Marmor, Naturstein, Terrazzo, Engineered Stone, Parkett, gewachste Beläge** etc. empfiehlt der Hersteller den Einsatz eines Reinigers mit neutralem pH-Wert, der die Oberflächen schont und keine Rückstände hinterlässt, wie CLEANER PRO und BRIO und einen anschließenden Fleckschutz mit MP90Eco XTREME.

Unser technischer Partner FILA bietet für die SPV-Mitglieder einen besonderen Service:

Mail technik@filasolutions.com, Tel +39 3401260138

Die hält dicht. Verbundabdichtung mit Schlüter®-KERDI

Seit 30 Jahren sorgt Schlüter-KERDI für die sichere Abdichtung im Verbund mit Fliesen und Naturstein. Mit Dichtbahnen, Dichtbändern, Formteilen und dem KERDI-COLL-L Dichtkleber steht Ihnen ein komplettes System für die dauerhaft sichere und zuverlässige Verbundabdichtung zur Verfügung. Und das nun auch in den drei Bahnbreiten 100 cm – 150 cm – 200 cm.

Das Original
Schlüter®-KERDI



Schlüter®-KERDI-PAS

Schlüter-KERDI-PAS sind Sets aus einer vorgefertigten Manschette und einer speziellen Kunststoffhülse. Die Manschette wird in Verbindung mit der Kunststoffhülse so an den Baustopfen angebracht, dass die später montierte Hahnverlängerung sicher gemäß DIN 18534 abgedichtet werden kann.



HYTECT-KERAMIK

KERAMIK FÜR EINE BESSERE UMWELT

Dass Keramik viele hervorragende Eigenschaften bietet, dringt immer mehr ins Bewusstsein von Bauherren und Architekten. Jetzt kommen weitere dazu: Keramikplatten wirken antibakteriell, säubern die Luft, sparen Zeit und Geld durch extreme Reinigungsfreundlichkeit. Das Rezept heisst Photokatalyse.

Text
Rob Neuhaus
Foto
Agrob Buchtal

Ein Grossteil der Keramikplatten-Serien von Agrob Buchtal ist bereits werkseitig mit Hytect-Technologie versehen, zum Beispiel die Neuheiten 2020 Stories, Timeless und Karl (siehe Pop-up-store: www.keramik-einzigartig.ch/Produkte/Pop-up-store). Hytect basiert auf dem Prinzip der Photokatalyse (siehe Box) und verleiht damit versehenen Produkten der Marken Agrob Buchtal und Jasba besondere Eigenschaften.

HERSTELLUNG

Der Hytect-Effekt entsteht, indem beim Herstellungsprozess eine spezielle Form von Titandioxid (Anatas) bei hoher Temperatur dauerhaft in die Oberfläche eingebrannt wird. Hytect-Platten sind dadurch genauso robust wie herkömmliche Platten und eignen sich auch für den Einsatz am Boden, zum Beispiel in der Gastronomie, im Ladenbau, in Arztpraxen oder Kindergärten. Eigenschaften wie Rutschhemmung oder Chemikalienbeständigkeit bleiben erhalten und werden durch Hytect nicht beeinflusst.

GEGEN SCHIMMEL UND BAKTERIEN

Die Oberfläche von Hytect-Platten setzt bei Lichteinfall aktiven Sauerstoff frei, der Mikroorganismen, wie Bakterien, Keime, Pilze, Moose, Algen, Sporen etc. zersetzt. Dieser Aspekt ist speziell in öffentlichen Bereichen relevant und unterstützt nicht nur tadellose Hygiene, sondern spart Geld und schont die Umwelt durch den deutlich verringerten Einsatz von Reinigungsmitteln.

FÜR UNKOMPLIZIERTE SAUBERKEIT

Auf Keramikplatten mit Hytect bildet Wasser keine Tropfen, sondern dank hydrophiler Oberfläche einen dünnen Film: Verschmutzungen werden dadurch unterspült und können einfach beseitigt werden.

Auch Hytect-Platten können optische Akzente setzen.

Anche, con le piastrelle Hytect, possono essere realizzati interessanti effetti estetici.

ceramica-
unica.ch

HYTECT AN FASSADEN

An berechneten Flächen ermöglicht dieses Unterspülen von Verschmutzungen sogar einen Self-Washing-Effekt, der jeden Schauer zu einem kostenlosen und umweltfreundlichen Reinigungsvorgang macht. Zudem können dank der erwähnten Chemikalienbeständigkeit Graffiti je nach Sprayfarbe mit entsprechenden Mitteln beseitigt werden. Die beschriebene antibakterielle Wirkung bekämpft im Zusammenspiel mit dem Self-Washing-Effekt ausserdem Veralgungen und Vermoosungen und sorgt dafür, dass Gebäudehüllen ihre ästhetische Anmutung behalten.

VERBESSERUNG DER LUFTQUALITÄT INNEN UND AUSSEN

Platten mit Hytect neutralisieren im Innenbereich unangenehme Gerüche (Küche, WC ...) oder Luftschadstoffe. An der Fassade eingesetzt, wirken Platten mit Hytect gegen Industrie- und Autoabgase wie Stickoxide (NOx), die ja nicht erst seit dem Dieselskandal im Ruf stehen, unsere Gesundheit nachhaltig zu beeinträchtigen. Schon 1000 m² Hytect-Fassade neutralisieren jährlich die NOx-Belastung von 1000 städtischen Kurzstrecken-Fahrten à 10 Kilometer (mit Euro-5-Motoren, bei Euro-4-Motoren noch mehr), bei grösseren Fassadenflächen multiplizieren sich die Einspareffekte entsprechend.

Quelle: Agrob Buchtal, Hytect – Mehrwert für Mensch, Gebäude und Stadt



PRINZIP DER PHOTOKATALYSE

Ein kurzer Ausflug in den Chemie- und Physikunterricht: Photokatalytisch aktive Beschichtungen basieren auf den Eigenschaften des Halbleiters Titandioxid (TiO_2), der gewissermassen als Katalysator fungiert. Bei den hier beschriebenen Keramikplatten mit Hytect-Technologie kommt die reaktionsfreudige Variante Anatas zum Einsatz. Bei Lichteinfall verschieben sich elektrische Ladungen (Elektronen) in den Titandioxidkristallen. Diese reduzieren angelagerte Sauerstoffmoleküle der Luft zu Radikalen, die wiederum organische Moleküle zu harmlosen Substanzen abbauen. Das Praktische dabei: Im Gegensatz zu anderen Verfahren (wie z.B. die Deponierung, sprich Beimischung von Silberionen) verbraucht sich dieser photokatalytische Effekt nicht, sondern wird stets neu aktiviert durch UV- und Tageslicht ebenso wie mit gängigen Leuchtmitteln (inkl. LED).

Die antibakterielle Wirkung bekämpft mit dem Self-Washing-Effekt Veralgungen und Vermoosungen und sorgt dafür, dass Gebäudehüllen ihre ästhetische Anmutung behalten.

La loro proprietà antibatterica genera un effetto self-washing prevenendo la formazione di muffe e alghe e assicurando il mantenimento della qualità estetica ricercata nel rivestimento dell'edificio.

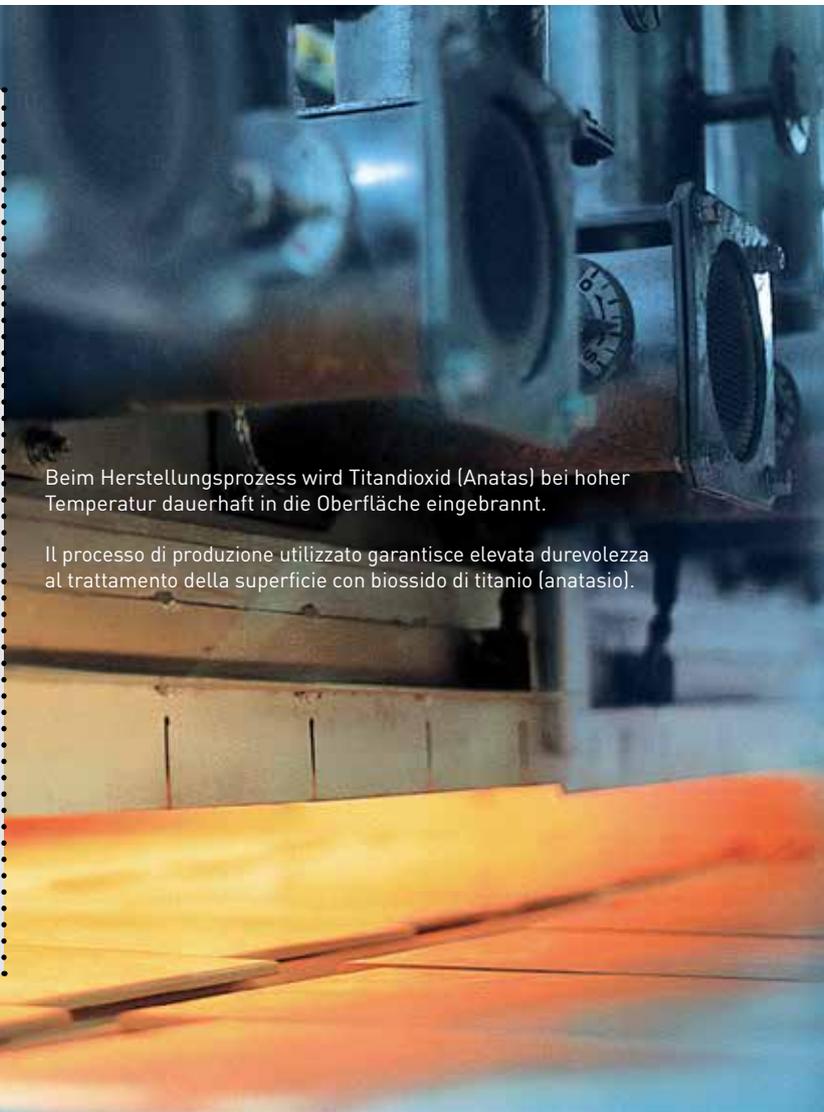
LA CERAMICA HYTECT

LA CERAMICA PER UN AMBIENTE MIGLIORE

Committenti e architetti sono sempre più consapevoli delle straordinarie proprietà di questo materiale, alle quali si aggiungono anche altri vantaggi: le piastrelle in ceramica sono antibatteriche, purificano l'aria e consentono di risparmiare tempo e denaro grazie all'estrema facilità di pulizia. La parola chiave è fotocatalisi.

Gran parte delle linee di piastrelle in ceramica Agrob Buchtal è già provvista di fabbrica della tecnologia Hytect, come ad esempio i nuovi prodotti 2020 Stories, Timeless e Karl (vedi pop-up store: www.ceramica-unica.ch/prodotti/Pop-up-store). La tecnologia Hytect si basa sul principio della fotocatalisi (vedi riquadro) e conferisce particolari proprietà ai prodotti dei marchi Agrob Buchtal e Jasba in cui è utilizzata.

Sotto l'effetto della luce la superficie delle piastrelle Hytect libera ossigeno attivo in grado di distruggere microorganismi quali batteri, germi, funghi, muffa, alghe, spore, ecc. Questo aspetto è particolarmente rilevante negli spazi pubblici, e non soltanto favorisce un'igiene impeccabile, ma permette anche di risparmiare denaro e fare del bene all'ambiente grazie al ridotto impiego di detersivi.



Beim Herstellungsprozess wird Titandioxid (Anatas) bei hoher Temperatur dauerhaft in die Oberfläche eingebrannt.

Il processo di produzione utilizzato garantisce elevata durevolezza al trattamento della superficie con biossido di titanio (anatasio).

QV UNTER COVID-19-BEDINGUNGEN

WIE HABEN KANDIDATEN UND EXPERTEN DAS QUALIFIKATIONSVERFAHREN ERLEBT?



**HANSPETER STADLER, STV. CHEFEXPERTE,
BETRIEBSINHABER STADLER AG (LANGNAU I. EMMENTAL).**

Den meisten Lehrabgängern darf man attestieren, dass sie die Prüfungen unter den erschwerenden Covid-19-Bedingungen gut gemeistert haben. Sie arbeiteten ruhig, präzise, sauber und kamen mit dem Zeitbudget zurecht. Was wir allerdings einmal mehr feststellen müssen, ist die Tatsache, dass längst nicht alle Lernenden in ihrem Ausbildungsbetrieb die Gelegenheit erhalten, die Prüfungsarbeiten zu üben. Es gibt sogar Umfragen, die auf dieses Manko hinweisen. Der Aufwand für die Ausbilder wäre gering, der Gewinn für die jungen Berufsleute und die ganze Branche hingegen nachhaltig und gross.

Kleiner Aufwand, grosser Gewinn:
Üben, üben, üben

Anzeige

DIE SIMPLE UND EFFEKTIVE VARIANTE UM KLEINE MENGEN ANZUMISCHEN!

Sack befüllen



Wasser beifügen



30" mischen



und schon fertig!



Die Entscheidung **für** den Rührsack:

- kurze Anrührzeit
- staubarmes und stromfreies Arbeiten
- wiederverwendbar, leicht und platzsparend

Mit nur wenigen Handgriffen lässt sich **Zementüberzug, Drainagemörtel und Beton** effizient und einfach anmischen.

www.Rühr**SACK**.ch



**LARS KAUFMANN AUS STARRKIRCH-WIL ARBEITET BEI DER
E UND L KERAMIK GMBH (OLTEN).**

Selbstverständlich war ich nach der Prüfung erleichtert. Im Frühling hatte noch Unsicherheit bezüglich der Durchführung geherrscht. Die klaren Regelungen in Dagmersellen und die hilfsbereiten Kursleiter haben aber die Arbeit sehr erleichtert. Ich hatte nicht den Eindruck, dass Corona die Arbeit besonders erschwert, die Prüfungsaufgaben waren unabhängig davon anspruchsvoll und anstrengend. Dank dem, dass ich vor zwei Jahren beim Abschluss der Attestausbildung bereits die ersten Prüfungserfahrungen sammeln konnte, ging ich ziemlich entspannt in die Lehrabschlussprüfung und freue mich jetzt sehr, dass mir das Qualifikationsverfahren gelungen ist.

Das Leben ist schön, solange Sie bei Asbest Stopp sagen.



Alle in der Schweiz vor 1990 erstellten Bauten können Asbest enthalten. Bei Umbau- und Renovationsarbeiten werden die gefährlichen Fasern freigesetzt. Das Einatmen selbst kleiner Mengen kann Krebs auslösen.

Schützen Sie sich! Informieren Sie sich jetzt unter suva.ch/asbest

SWISSKILLS 2020 IN DAGMERSELLEN

DER WALLISER AMARIN PREDIGER IST SCHWEIZERMEISTER IM PLATTENLEGEN

Neun junge Berufsleute kämpften während vier Tagen um den Schweizermeistertitel. Amarin Prediger aus Eyholz (Lehrbetrieb und Arbeitgeber: Plattenbeläge Bellwald GmbH, Visp) konnte sich gegen die Konkurrenz durchsetzen und gewann die Goldmedaille. Zweiter wurde Silvan Ulrich aus Hütten (Lehrbetrieb: Plättli Meister AG, Wilen bei Wollerau, Arbeitgeber: Hauser Ofenbau GmbH, Wollerau). Bronze gewann Nico Moser aus Bannau (Lehrbetrieb und Arbeitgeber: Schelbert Keramik GmbH, Ibach).



Text
Regula Baumgartner
Foto
Carole Schäfer

Vom 9. bis 12. September fanden die SwissSkills 2020 der Plattenleger statt. Die Fédération Romande du Carrelage (FeRC) und der Schweizerische Plattenverband (SPV) führten den Wettbewerb im Bildungszentrum in Dagmersellen gemeinsam durch. Neun qualifizierte und motivierte Plattenleger traten an, um ihr Können unter Beweis zu stellen.

Schweizerischer Plattenverband **SPV**
 Association Suisse du Carrelage **ASC**
 Associazione Svizzera delle Piastrelle **ASP**

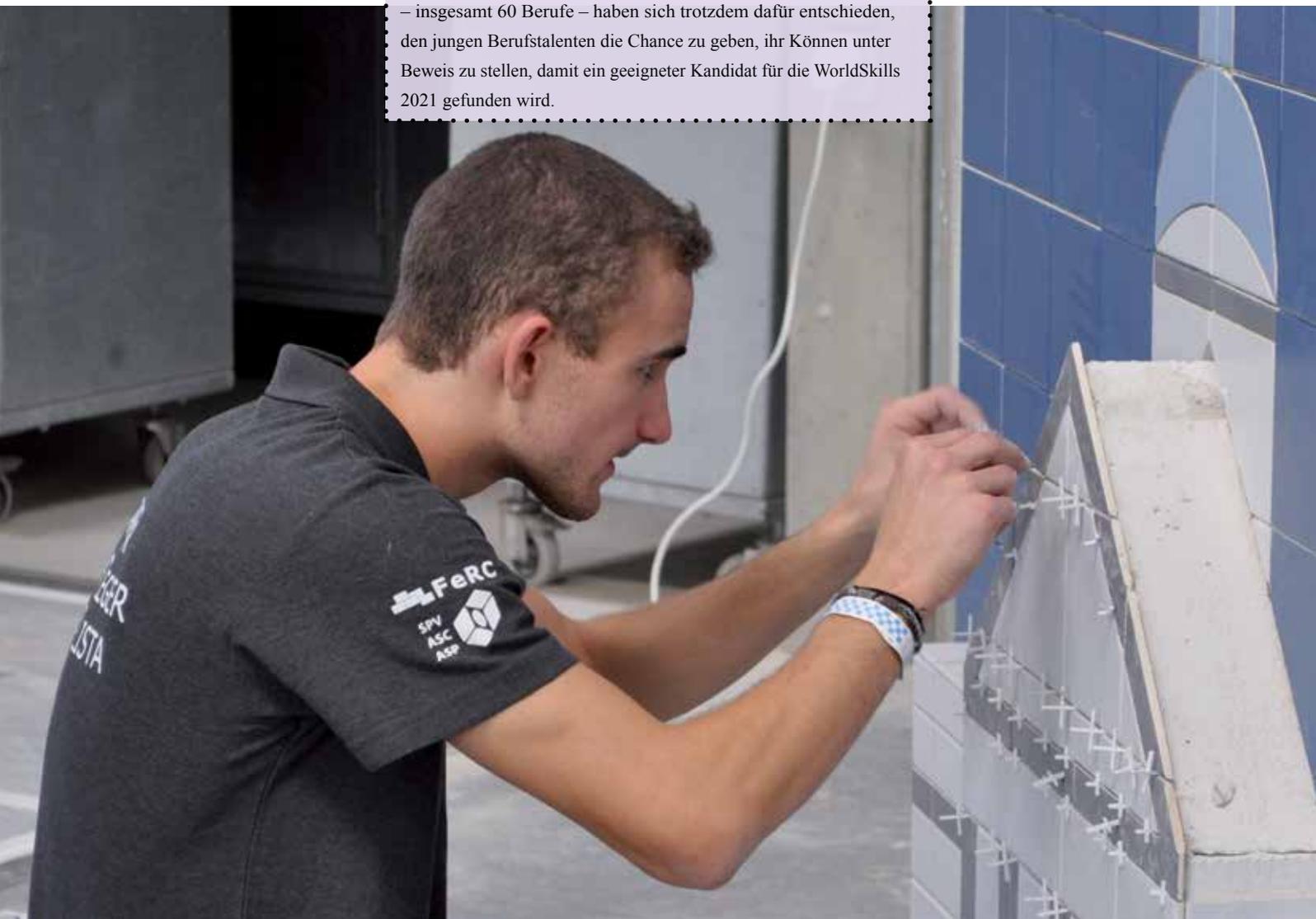


Fédération Romande
du Carrelage
FeRC



SWISSSKILLS CHAMPIONSHIP 2020

Aufgrund der Corona-Pandemie wurden die diesjährigen zentralen SwissSkills in den Herbst 2022 verschoben. Einige Berufsverbände – insgesamt 60 Berufe – haben sich trotzdem dafür entschieden, den jungen Berufstalenten die Chance zu geben, den jungen Berufstalenten die Chance zu geben, ihr Können unter Beweis zu stellen, damit ein geeigneter Kandidat für die WorldSkills 2021 gefunden wird.







Die jungen Talente mussten nach einem vorgegebenen Bauplan zwei Wandbeläge und einen Bodenbelag verkleiden. Mit Präzision, Konzentration und handwerklichem Geschick wurde Platte um Platte verlegt, um das vorgegebene Motiv abzubilden. Dieses setzte sich aus dem Bundeshaus und der Aare zusammen, was thematisch zu den ursprünglich geplanten SwissSkills in Bern passt. Vier Tage hatten die Teilnehmenden Zeit, um die Aufgabe von der Arbeitsvorbereitung bis zum Verlegen und Fugen umzusetzen.

Das Ergebnis wurde von einem Expertenteam bewertet, welches die handwerklichen Fähigkeiten in der stressigen Situation beurteilte. Am Samstagabend wurden die Gewinner geehrt.



FACHKRÄFTE

«NACHWUCHSPROBLEM?

KENNEN WIR NICHT.»

Text
Rob Neuhaus
Foto
Markus Baumann,
Ofen- + Cheminéebau, Platten- + Natursteinbeläge

Markus Baumann, Ofen- + Cheminéebau, Platten- + Natursteinbeläge in Rorschach, setzt seit Jahren auf die Ausbildung von Flüchtlingen aus Vorderasien und dem Mittleren Osten. Die Erfahrungen sind durchwegs positiv, die ausgebildeten Fachkräfte ein Gewinn für die Branche.

Die Schicksale ähneln sich: Menschen aus Afghanistan, Syrien oder Iran sind auf abenteuerliche Weise aus ihrer kriegsversehrten Heimat geflüchtet und haben hier Asyl gefunden. Viele von ihnen haben eine gute Schulbildung und Ausbildung in der Tasche, und sie suchen qualifizierte Arbeit. Mehrere haben es in die Firma von Markus und Susi Baumann geschafft. «Es hat sich bei den Migrationsämtern wohl herumgesprochen, dass wir den Leuten eine faire Chance geben», stellen Susi und Markus fest. Sie weisen aber auch darauf hin, dass sie mit gut 30 Mitarbeitenden, davon 6 Lernende, eine Betriebsgrösse aufweisen, die in der Lage ist, Flüchtlinge mit allfälligen Sprachschwierigkeiten und mit kulturellen Unterschieden zu integrieren. Dazu findet auch ein regelmässiger Austausch mit den Betreuern statt.

FAIRE EINSCHÄTZUNG

Das Prozedere ist mittlerweile eingespielt: Die Fachstelle für Integration vermittelt den Flüchtling dem Betrieb zu einer Art Schnupperlehre. Hier geht er mit den Teams zur Arbeit. Markus und Susi Baumann wissen, dass ihre langjährigen Mitarbeiter das nötige Feingespür haben und Menschen fair einschätzen können. «Meistens finden wir schnell heraus, ob es klappt.» Im positiven Fall folgt ein Praktikum – Montag bis Mittwoch im Betrieb, Donnerstag und Freitag in der Schule mit Schwergewicht Sprache. Verläuft auch diese Phase gut, besteht die Möglichkeit, einen Lehrvertrag abzuschliessen. Der 34-jährige Yasin Jafari, verheiratet und Vater von zwei Kindern, ist in dieser Situation. Er hat im August die Lehre zum Plattenleger EBA begonnen.

EHRGEIZIGES ZIEL

Gleichzeitig mit Yasin trat der 25-jährige Ahmad Alsabbagh die EFZ-Lehre an, Mehzen Mohammad, ebenfalls 25 Jahre alt, steht im zweiten Lehrjahr, während sich Joma Mohaseli im Frühsommer auf das Qualifikationsverfahren vorbereitete. Jeden Freitagnachmittag und den ganzen Samstag übte er am Übungsobjekt, das Markus Baumann in Dagmersellen gekauft hatte. Die Verschiebung der praktischen Abschlussprüfung nahm er positiv auf, sie verschaffte ihm zusätzliche Trainingszeit. So konnte er nach der kritischen Beurteilung durch Markus Baumann an seinen Schwächen feilen.

Der Einsatz hat sich gelohnt, Joma schloss die Lehrabschlussprüfung mit der Gesamtnote 4.7 ab.

«MAN LERNT SICH KENNEN»

Markus und Susi Baumann sind immer wieder beeindruckt, wieviel positive Ausstrahlung die Flüchtlinge mitbringen. «Sie sind freundlich und hilfsbereit, das bringt ihnen im Team und bei den Kunden viel Sympathie.» Vor dem Hintergrund der oft tragischen Biografien ist das nicht selbstverständlich. Als die Baumanns im Sommer ihr eigenes Haus umbauten, kamen Mehzen und Joma dort zum Einsatz. Bei den gemeinsamen Mittagessen begannen sie, ihre persönlichen Geschichten zu erzählen. Markus und Susi Baumann: «Vor diesem Hintergrund sind wir einfach beeindruckt, wie sie sich für ihre Ziele einsetzen.» Und sie betonen, wie wichtig diese neu



Mehzen Mohammad, geb. 4.3.1995, aus Syrien, seit Juli 2016 in der Schweiz, ist im 2. Lehrjahr EFZ.



Yasin Jafari, geb. 2.3.1986, aus Afghanistan, verheiratet, zwei Kinder, macht die EBA ab 1. August.

gewonnenen Fachkräfte für ihre Firma und die ganze Branche sind: «Nachwuchsprobleme kennen wir nicht. Es gibt immer wieder motivierte Menschen, die wir für unsere Arbeit gewinnen können.»

INTEGRATION IN DER OSTSCHWEIZ

Der SPV hat im Jahr 2019/20 wiederum am Integrationsprogramm von Flüchtlingen und vorläufig aufgenommenen Flüchtlingen mitgemacht. Von 11 Teilnehmern waren 5 am Plattenlegerberuf interessiert, 3 konnten platziert werden. Betriebe, die offen für dieses Projekt sind und eine EBA-Lehrstelle auf Sommer 2021 anbieten, können sich bei Carole Schäfer (Mail an carole.schaefer@plattenverband.ch) melden. Ein grosser Dank geht an alle, die sich bis heute am Projekt beteiligten.

<https://www.baumannplatten.ch/markus-baumann/team/>

Anzeige

Bei uns liegen sie richtig!

SMART STEP

H + B Steiner GmbH - Zubehör für Aussenbeläge
Altsagenstrasse 7 - 6048 Horw - Telefon 062 77 22 32 - info@smart-step.ch - www.smart-step.ch

MOVE TO 25: INFRASTRUKTURERWEITERUNG

MOTIVATION, ENGAGEMENT UND DISZIPLIN

Text
Franz Amberg
Foto
Webcam SPV

Der Umbau des Bildungszentrums zum Bildungspark Dagmersellen geht in grossen Schritten voran. Die Bauarbeiten laufen – unter Einhaltung der Covid-19-Schutzmassnahmen – nach Plan. Dank der Webcam erhalten wir hier einen Blick auf die Baustelle.



**MOVE TO 25:
AMPLIAMENTO
DELL'INFRASTRUTTURA
MOTIVAZIONE, IMPEGNO
E DISCIPLINA**

La trasformazione del Centro di formazione nel Parco della formazione di Dagmersellen prosegue a passo spedito.

I lavori procedono come da programma e nel rispetto delle misure di sicurezza per il Covid-19. Grazie alla webcam possiamo gettare uno sguardo sul cantiere.

Finora per fortuna è stato possibile eseguire tutti i lavori secondo i piani e i requisiti previsti. Nonostante la situazione difficile dovuta al lockdown, le riunioni concordate si sono svolte regolarmente nel rispetto del piano di protezione. Gli artigiani hanno lavorato sempre con impegno e motivazione e le misure di protezione sono state costantemente rispettate con grande senso di disciplina. La pianificazione esecutiva è terminata. Il progetto delle opere in ceramica è stato presentato ai diversi organi: un progetto moderno e unico che dimostra quanto siano numerose e variegata le possibili applicazioni di questo materiale (ne parleremo nel prossimo numero della rivista Keramikweg).

Der Sommer ist vorbei und die Arbeiten für den Erweiterungsbau des Schweizerischen Plattenverbandes SPV in Dagmersellen sind in vollem Gange. Der Rohbau wird bis Ende November erstellt sein. Die Decke über dem Erdgeschoss ist bereits betoniert. Die aufwendigen Tiefbauarbeiten im Untergeschoss konnten abgeschlossen werden; das Untergeschoss ist abgedichtet und mit Aushubmaterial seitlich aufgefüllt. Aktuell werden die zwei Zimmergeschosse im Obergeschoss erstellt. Hier werden 46 neue Zimmer mit 92 Betten eingerichtet. Die Installationen sind aufwendig, die dafür notwendigen Arbeiten gestalten sich anspruchsvoll. Die Aula konnte fertig erstellt werden, sie ist aber vorübergehend noch mit Spriessen und Schalungsmaterial gefüllt. Die Anlieferungsrampe für die Platten wurde neu erstellt. Der Eingang des Hauptgebäudes wurde aus Sicherheitsgründen verlegt. Das Hauptgebäude wird jetzt vorübergehend über das Kellergeschoss erschlossen.





<http://bau-cam.ch/spv/img.php?widht=800>

ARBEITEN MIT SCHUTZKONZEPT

Sehr erfreulich ist, dass bis jetzt sämtliche Arbeiten wie geplant und nach Vorgabe umgesetzt wurden. Trotz der schwierigen Situation mit dem Covid-19-Lockdown fanden die vereinbarten Bausitzungen unter Einhaltung des Schutzkonzeptes immer statt. Die Handwerker haben immer sehr motiviert und engagiert gearbeitet und die Schutzmassnahmen wurden stets diszipliniert eingehalten. Die Ausführungsplanung ist abgeschlossen. Das ausgearbeitete Keramikkonzept wurde den verschiedenen Gremien vorgestellt. Das einzigartige und zeitgemässe Konzept zeigt auf, wie vielfältig und facettenreich Keramik verwendet werden kann (wir werden im nächsten Keramikweg darüber berichten).

PCI[®]

Für Bau-Profis

A brand of BASF – We create chemistry

**Der Alleskönner
jetzt noch besser!**



**Neue
attraktive
Preis-
stellung!**

PCI Nanolight[®]

Der leichte variable Flexmörtel für alle Untergründe und alle keramischen Beläge

- Verbesserte Rezeptur
- Hoch standfest, auch bei grossformatigen Fliesen
- Sehr ergiebig, hohe Flächenleistung
- Komfortabel und leicht in der Verarbeitung

PCI Bauprodukte AG
Im Schachen 291 · 5113 Holderbank

www.pci.ch

NEWS PCI

PCI POWERBOARD – DIE SCHNELLE UND SICHERE SYSTEMLÖSUNG FÜR PERFEKTE UNTERGRÜNDE

PCI PowerBoard, das neue Hartschaumträgerplattensystem in Premium-Qualität, ist ab sofort Teil des Produktsortiments der PCI Bauprodukte AG. Bei Innenausbau und Sanierung bilden die formstabilen Platten zuverlässig einen ebenen Untergrund auf Wand und Boden – sogar in Nassbereichen und Feuchträumen. Glasfasergewebe und Spezialbeschichtung machen die Bauplatten enorm fest und vielseitig einsetzbar. Gleichzeitig lassen sie sich ganz einfach in jede gewünschte Form und auf jedes Mass zuschneiden und ermöglichen so einen schnellen Arbeitsfortschritt und grosse Gestaltungsspielräume.

Der Vorteil für den Anwender: Mit PCI PowerBoard können Verarbeiter schnell und sicher planebene Untergründe erstellen, ohne alte Beläge entfernen oder neu mauern zu müssen. Das qualitativ hochwertige System aus Hartschaumträgerplatten in sieben unterschiedlichen Stärken, Winkelementen und speziellem Zubehör erlaubt zudem die einfache Verkleidung von Treppen, Sockeln und Badewannen, sowie den Bau von Podesten, Nischen, individuellen Waschtischen oder Regalen. Damit bietet PCI PowerBoard mit minimalem Aufwand maximale Gestaltungsfreiheit.

EINFACHE VERARBEITUNG, SCHNELLER ARBEITSFortsCHRITT

Durch ihren präzisen Kantenschnitt lassen sich die Bauplatten einfach, schnell und sauber verarbeiten, Eckausbildungen und Rohrverkleidungen mit vorgefertigten Winkelementen problemlos ausführen. Die Bauplatten sind durch Spezialbeschichtung und Glasfasergewebe enorm fest und damit planeben und verformungsstabil. Mit einem Cuttermesser lässt sich PCI PowerBoard leicht auf jedes Mass und die gewünschte Form zuschneiden. Verarbeiter profitieren von schnellem Baufortschritt und zuverlässiger Ausführung.

UNIVERSELLER EINSATZ BEI INNENAUSBAU UND SANIERUNG

PCI PowerBoard ist die ideale Systemlösung für den Innenausbau sowohl bei der Sanierung als auch in Neubauten. Durch ihren flexiblen Einsatz lassen sich mit den Bauplatten Höhenunterschiede in Wand und Boden ausgleichen ebenso wie Treppen, Sockel und Badewannen verkleiden oder Waschtische und Regale erstellen. Bauherrn können individuell gestalten und Verarbeiter ihre Wünsche einfach und sicher umsetzen. Wasserundurchlässig und wärmedämmend eignen sich die Hartschaumträgerplatten als Trockenbauelemente in Nassbereichen und Feuchträumen, auch auf kritischen Untergründen. Sowohl Fliesen und Platten jeder Art und Grösse lassen sich darauf sicher verlegen wie auch Putze direkt aufbringen.

«Bei Innenausbau und Sanierungsarbeiten muss es immer schnell gehen. Dafür benötigen Verarbeiter praktische, schnelle und sichere Produkte», sagt Thorsten Leppler, PCI-Produktmanager Fliesen- und Natursteintechnik. «PCI PowerBoard ist mit seinen vielfältigen Einsatzmöglichkeiten die perfekte Systemlösung – für die Verarbeiter auf der Baustelle und den Fachhandel bei der Beratung.»



PCI PowerBoard ist das neue Bauplattensystem der PCI Bauprodukte AG für Innenausbau und Sanierung – mit formstabilen und passgenauen Bauplatten für planebene Untergründe und Winkelemente für Eckausbildungen und Rohrverkleidungen.



Die Hartschaumträgerelemente in neuer Premium-Qualität, PCI PowerBoard, sind universell einsetzbar – auf kritischen Untergründen und auch in Nassbereichen sowie Feuchträumen.

Äusserst flexibel und praktisch staubfrei

Geschmeidig und einfach für sicheren Halt.



webercol 800 pro S1 Klebemörtel für Boden- und Wandbeläge

Mit webercol 800 pro S1 verlegen Sie keramische Beläge an der Wand und am Boden einfach, schnell und praktisch ohne lästige Staubentwicklung. Frost- und tauwechselbeständig sorgt er im Innen- und Aussenbereich dafür, dass alles sicher kleben bleibt.

Weitere Informationen auf www.ch.weber



UVG-ZUSATZVERSICHERUNG

FÜR DAS WOHL DER MITARBEITENDEN

Das Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) regelt die für alle Angestellten obligatorische Versicherung gegen Berufsunfälle, Berufskrankheiten und Nichtberufsunfälle.

Text
Max Roth, PROMRISK AG

Eine individuelle optimierte Unfallversicherungslösung trägt zum guten Ruf eines verantwortungsvollen Unternehmens bei.

DIE UVG-ZUSATZVERSICHERUNG

Das Wohl Ihrer Angestellten verdient eine angemessene Zusatzversicherung. In Ergänzung der obligatorischen UVG-Deckungen empfiehlt es sich deshalb, alle Angestellten oder zumindest einzelne Personengruppen zusätzlich zu versichern. Die bedürfnisgerechten individuellen Leistungserweiterungen können schwierige Situationen für alle Betroffenen wesentlich mildern.

6 Wichtige Vorteile der UVG-Zusatzversicherung:

- Privatpatientendeckung auf der ganzen Welt für Heilungskosten, Spitaltaggeld sowie freie Arzt- und Spitalwahl.
- Taggeld in gewünschter Höhe ab 1. Tag, auch für Lohnanteile über dem jeweiligen UVG-Maximum.
- Invaliditäts- und Todesfallkapital als Ergänzung zu den UVG-Rentenleistungen.
- Übernahme von Leistungskürzungen aus der obligatorischen Versicherung bei Grobfahrlässigkeit und Wagnissen.
- Zahnbruchschäden, die durch die obligatorische Versicherung nicht gedeckt sind (vorausgesetzt der Baustein Heilungskosten ist mitversichert).
- Attraktive Überschussbeteiligung.

DIE PROMRISK AG WEISS RAT:

Die PROMRISK AG bietet für die Mitglieder des SPV Verbandsversicherungslösungen an. Als unabhängiger Versicherungsmakler hat sie zusammen mit der Allianz diese innovative UVG-Zusatzversicherung geschaffen, die den SPV-Mitgliedern einen echten Mehrwert bietet. Machen Sie Gebrauch von der Möglichkeit, in die Verbandslösung des SPV zu wechseln und fragen Sie uns unverbindlich für eine Offerte an. Bei Fragen im Zusammenhang mit Ihren betrieblichen Versicherungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

KONTAKT:

Tel. 044 851 55 66 oder info@promrisk.ch

FALLBEISPIEL:

EIN UNFALL KANN VIELES VERÄNDERN

«Die Arbeitsumgebung war eng und wir mussten auf kleinem Raum mehrere handwerkliche Arbeiten ausführen. Da musste ich auch eine Leiter benutzen. Als ich am Boden lag, war mir nicht klar, wie ich rückwärts von der Leiter fallen konnte. Waren es meine Sandalen, oder hatte jemand die Leiter viel zu steil angestellt?»

Obwohl dieser Unfall etwas konstruiert ist, enthält er mehrere Faktoren, welche ins Tuch gehen können, und welche auch das Thema «unvorsichtig» oder «nicht adäquat» beinhalten. Die Unfallversicherung in Ergänzung soll nicht ein unvorsichtiges Handeln fördern, sondern die Sicherheit geben, dass auch in speziellen Situationen eine Versicherungs-Deckung vorliegt.

Dazu braucht es ein Paket an Deckungselementen:

- Deckung Taggeld von 80% auf bis 100% und der UVG-Überschusslöhne über CHF 148'200
- Deckung Unfalltod und Unfallinvalidität
- Deckung Heilungskosten Spital Privat
- Deckung der Wagnisse (vorausgesetzt der Deckungsbaustein Differenzdeckung bei Grobfahrlässigkeit ist mitversichert)

Mit diesem Deckungspaket ist der Arbeitnehmer gut versichert und Sie als Arbeitgeber können sich auf die Arbeit und die Auftrags erledigung konzentrieren.





Entdecken Sie unsere neue

ANWENDERBROSCHÜRE FÜR PLATTENLEGER

Im praktischen Leitfaden von Mapei finden Sie auf einen Blick alle wichtigen Infos rund ums Plattenlegen:

- Die gängigsten Verlegesysteme für keramische Platten und Natursteine
- Eine Schritt-für-Schritt-Anleitung der wichtigsten Verarbeitungstechniken.

Ein Muss für alle Plattenleger (Meister, Anwender und Lehrling) sowie für den Fachhändler.
Laden Sie die Broschüre jetzt herunter!



\mapeiswitzerland



Hier geht's zur Broschüre



KEIN JOB ZU KRASS MIT DEM MULTIKLEBER POWER CX 7



STARK IN
DER LEISTUNG,
LEICHT IM
GEWICHT

Der neue leichte Multi-Flex-Mörtel Power CX 7 lässt sich ganz nach den Bedürfnissen des Plattenlegers als Fließbett-, Dünnbett-, Mittelbettmörtel oder zum Spachteln einstellen und deckt damit 90 % aller Plattenarbeiten ab.

Ein absoluter Alleskönner.

www.codex-x.ch

codeX®



NEWS CODEX

CODEX ZUM SIEBTEN UND ACHTEN MAL AUF DEM PODEST

Bei der letztjährigen Leserwahl der Fachzeitschrift Fliesen + Platten hat der Bauchemiehersteller codex mit zwei Produkten zum siebten und achten Mal einen Podestplatz gewonnen. Bei der Wahl zum Produkt des Jahres 2019 schaffte es in der Kategorie Plattenkleber der leichte Multi-Flex-Mörtel codex Power CX 7 auf den ersten Platz. In der Kategorie Untergründe und Abdichtungen wurde die einkomponentige High-Tech-Dichtschlämme codex AX 230 mit Platz 2 gekürt.

Was macht die beiden Produkte so erfolgreich? Der leichte Multi-Flexmörtel codex Power CX 7 gilt als Alleskönner unter den Klebemörteln. Er lässt sich als Fließbett-, Dünnbett-, Mittelbettmörtel oder zum Spachteln einstellen und deckt damit 90 Prozent der Plattenverlegearbeiten ab. Seine Eigenschaften werden als extrem standfest, mit langer Verarbeitungszeit und hoher Reichweite bei geringer Masse beschrieben. Dies verdankt er einer einzigartigen Kombination aus Leichtfüllstoffen was den 14 kg Sack nahezu so ergiebig macht, wie einen herkömmlichen 25 kg codex Dünnbettmörtel.

Die neue 1-K High-Tech-Dichtschlämme codex AX 230 trocknet auch bei niedrigen Temperaturen schnell und zuverlässig durch und ist bereits nach ca. 4 Stunden mit Platten belegbar. Je nach Bedarf lässt sich die Dichtschlämme an Wand und Boden mühelos rollen, streichen, spachteln oder spritzen. Bei allen Verarbeitungsmöglichkeiten wird die erforderliche Trockenschichtstärke von 2 Millimetern erreicht und somit ein zügiger Baustellenfortschritt ermöglicht. Codex AX 230 ist faserverstärkt und damit hoch flexibel, spannungsabbaudend und rissüberbrückend. Die Spezial-Mikrofasern sorgen zudem an der Wand für eine erhöhte Standfestigkeit.



Leichter Multi-Flex-Mörtel codex Power CX 7. Der 14 kg Sack mit integriertem Tragegriff ist besonders einfach und rückschonend zu transportieren.



1-K High-Tech Dichtschlämme AX 230 dichtet verlässlich und rissüberbrückend in allen Wassereinklassungen ab.

KONTAKT

Uzin Utz Schweiz AG | Marketing | Simon Odermatt
 Telefon +41 41 922 21 65 | Telefax +41 41 624 48 88
 E-Mail simon.odermatt@uzin-utz.com

Fugen Sie mit Styl

EINE FARBEXPLOSION

Entdecken Sie das neue Schweizer **Exklusivsortiment CERMIX STYL**. Eine komplette Lösung zum Verfugen keramischer Beläge in einer umfassenden Kollektion von **21 Farben** mit einer **perfekten Abstimmung** zwischen Zement-, Epoxid- und Silikonprodukten.

Die Produkte **CERMIJOINT STYL, EPOXY STYL** und **CERMISIL STYL** sind echte Innovationen zur Erfüllung aller kreativen Wünsch. Ihre Kunden haben nichts weiteres zu tun, als «**ihren Styl**» auszuwählen, anhand der speziell für diese Produktsortiment entwickelte **Farbkarte**, die auf Anfrage bei unseren technischen Beratern erhältlich ist.

Die Vorteile für Sie:

- Einfach zu gebrauchen und aufzutragen.
- Gleichmäßigkeit der Farben zwischen den verschiedenen Produkten
- Feines, glattes und sauberes Finish
- CERMIX STYL deckt alle Bedürfnisse Ihrer Baustelle ab



CERMIX STYL
COLLECTION

CERMIX+

KOLLEKTION VON 21 FARBEN



Anzeigen

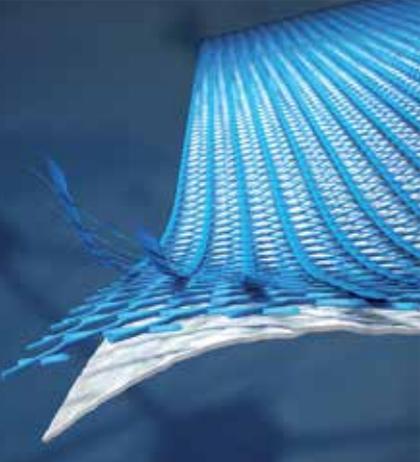
15,96 kN
Punktbelastung

0,93 N/mm²
Haftzugfestigkeit

7,5 kN
Verkehrslast

3,3 mm
Materialstärke

100 %
Diffusionsfähigkeit



BLANKE PERMAT

Armierender Belagsträger

- > Wirkt entkoppelnd und rissüberbrückend
- > Problemlose Fliesenverlegung auf allen Untergründen
- > Optimaler Schutz bei Drucklast
- > Keine Größeneinschränkung im Fliesenformat

BLANKE PERMAT erhalten Sie hier:
hama keramikdesign GmbH
St. Gallerstrasse 115
9320 Arbon
T +41(0)71 446 61 66
W www.hama-keramikdesign.ch



FOR HANDWERK. DAS ÜBERZEUGT.

hama

keramikdesign

Manufakturkeramik

G

A

N

Z

+

BAUKERAMIK AG

Dorfstrasse 101
8424 Embrach ZH
Fon 044 866 44 44
www.ganz-baukeramik.ch



Steintrennmaschinen

fb 145 KS





www.fb-ag.ch

for quality & innovation

Für den innovativen Plattenleger

Tel. 052 368 74 20

AGENDA

WICHTIGE TERMINE

DATE IMPORTANTI

04.11.2020	Erfahrungsaustausch für Berufsbildner/innen in Lehrbetrieben Bootbauer-Verband/feusuisse/SPV	Dagmersellen
12.11.2020 17.11.2020	Generation Z und ihre Vorurteile, Chancen und Risiken, Infos aus den Verbänden, Handwerksaustausch	Bern Winterthur
06.11.2020	Weiterbildung, Bilder sagen mehr als 1'000 Worte. Warum gute Fotos für Homepages und Prospekte so wichtig sind und wie Sie solche selbst mit Ihrer Kamera oder Ihrem Handy erstellen können	Huttwil
06.11.2020	PLB20-2.19, Domino Modul 2, Baukonstruktion	Dagmersellen
20.01.2021	Weiterbildung, Verkaufen macht glücklich. Wie können die Kundenzufriedenheit und der Umsatz von morgen gesteigert werden?	Dagmersellen
26.01.2021 oder 10.03.2021	Weiterbildung, Hitzköpfe abkühlen. Umgang mit schwierigen Situationen/Konflikte erkennen und analysieren/Konfliktmanagement im Bauwesen und in der Immobilienwirtschaft	Dagmersellen
09.03.2021	Weiterbildung – SAVE THE DATE, Werkvertrag (Morgen). Besondere Bestandteile des Werkvertrages nach SIA-Norm und welche Rechte und Pflichten daraus entstehen.	Dagmersellen
09.03.2021	Weiterbildung – SAVE THE DATE. Wie finde ich den passenden Lernenden? (Nachmittag) Was haben feusuisse und der SPV für Möglichkeiten für die Nachwuchswerbung? Wie kann ich mit günstigen und einfachen Werkzeugen eine wirkungsvolle Lernendenkampagne starten?	Dagmersellen
31.03.2021	Weiterbildung – SAVE THE DATE. Frauentagung Themen: Arbeitszeiterfassung nach L-GAV sowie Personal/Mitarbeiterführung	Dagmersellen
27.05.2021	Weiterbildung Kommunikation. Sie erkennen die Bedeutung der internen und externen Kommunikation sowie wenden verschiedene Mittel an. Sie setzen die Sprache als das wichtigste Werkzeug im Umgang mit allen am Gespräch beteiligten (Kunden, Mitarbeiter, Vorgesetzte, Team usw.) besser ein.	Dagmersellen

IMPRESSUM/IMPRONTA

AUFLAGE/EDIZIONE:

3000 Exemplare
HERAUSGEBER / EDITORE
LESERBRIEFE / LETTERE DI LETTORI
ABONNEMENTE / ABBONAMENTI
INSERATE / ANNUNCI

SPV Schweizerischer Plattenverband
ASP Associazione Svizzera delle Piastrelle

Keramikweg 3, 6252 Dagmersellen
Telefon: 062 748 42 52
Fax: 062 748 42 50

keramikweg@plattenverband.ch
www.plattenverband.ch

REDAKTION/REDAZIONE

Rob Neuhaus (Leitung),
Martin Bürgler,
Carole Schäfer,
Andreas Furgler

DRUCK/STAMPA

Brunner AG, Druck und Medien,
Arsenalstrasse 24, 6011 Kriens
Erscheint vierteljährlich

GRAFIK/GRAFICA

1000herz, Franco Gritti, Luzern

ÜBERSETZUNG/TRADUZIONE

Evelyne Hofer, Zuchwil

FOTO TITELSEITE

Armin Grässli



UNSERE SEKTIONSPARTNER
I NOSTRI PARTNER DEI SEZIONI



UNSERE HANDELSMITGLIEDER
I NOSTRI ASSOCIATI RIVENDITORI



MITGLIEDER BERÜCKSICHTIGEN MITGLIEDER.
ASSOCIATI FAVORISCONO ASSOCIATI.

Vier Funktionen für ein Halleluja

Sopro QuattroTec



NEU
silicon matt

- **Matte, zementäre Optik**
- **Für Natur-, Keramik-, Holz-, Betonwerksteinbeläge und Metall**
- **Zum Verkleben von Spiegeln geeignet**
- **Neutralvernetzend**